

Grand-Duché de Luxembourg



Ministère de l'Éducation nationale,
de la Formation professionnelle et des Sports



MOVE YOUR BODY
STRETCH YOUR MIND

Année européenne de
l'Éducation par le Sport

2004

Luxembourg, le 2 février 2004

Table des matières

Les objectifs de l'Année européenne de l'Education par le Sport	page 3
Le Sport : une leçon de vie	page 4
L'organe luxembourgeois chargé de la coordination	page 8
Le programme de la cérémonie de lancement	page 10
Les événements nationaux dans le cadre de l'AEES 2004	page 12
Les logos de l'AEES 2004	page 16
Le matériel de promotion	page 17

Les objectifs de l'AEES 2004 *

L'Année européenne de l'Éducation par le Sport vise à promouvoir les valeurs éducatives et sociales du sport dans les États membres de l'Union européenne tout comme dans les pays candidats à l'adhésion. Le ministère de l'Éducation nationale, de la Formation professionnelle et des Sports se rallie entièrement aux objectifs de cette année de sensibilisation, qui sont de :

1. sensibiliser les organisations éducatives et les organisations sportives à la nécessité de la coopération pour développer l'éducation par le sport et sa dimension européenne, compte tenu de l'intérêt très large des jeunes pour les sports de toutes sortes;
2. mettre à profit les valeurs véhiculées par le sport pour développer les connaissances et les compétences qui permettent aux jeunes de développer leurs capacités physiques et leur disposition à l'effort personnel ainsi que leurs capacités sociales telles que le travail en équipe, la solidarité, la tolérance et le fair-play dans un cadre multiculturel;
3. sensibiliser à la contribution positive que le volontariat apporte à l'éducation non formelle, en particulier des jeunes;
4. promouvoir la valeur éducative de la mobilité et des échanges des élèves, notamment dans un milieu multiculturel par le biais de l'organisation de rencontres sportives et culturelles dans le cadre des activités scolaires;
5. encourager l'échange de bonnes pratiques en ce qui concerne le rôle que le sport peut jouer dans les systèmes éducatifs afin de promouvoir l'inclusion sociale des groupes défavorisés;
6. créer un meilleur équilibre entre les activités intellectuelles et physiques durant la vie scolaire en encourageant le sport dans les activités scolaires;
7. examiner les problèmes liés à l'éducation des jeunes sportifs et des jeunes sportives engagés dans le sport de compétition.

*par décision du Parlement Européen et du Conseil de l'Union européenne N° 291-2003-CE du 6 février 2003, l'année 2004 a été désignée « Année européenne de l'Éducation par le Sport 2004 »

Le sport: une leçon de vie

(Source : Commission européenne, Direction générale de l'Éducation et de la Culture)

Le sport permet de vivre de près des valeurs comme la tolérance, l'esprit d'équipe et le fair-play – l'UE vise à renforcer le rôle du sport dans l'éducation

Le sport est un élément essentiel de notre société. Des millions de citoyennes et citoyens de l'Union Européenne ne peuvent pas concevoir leur vie quotidienne sans lui. Ils font tous du sport, non seulement pour rester en forme et en bonne santé, mais également pour bien vivre et maintenir le sentiment communautaire à travers la compétition avec les autres. Des valeurs comme la tolérance, l'esprit d'équipe ou la force de caractère y sont montrées, pratiquées et entraînées de manière apparemment inconsciente et par conséquent de manière très efficace, ce qui fait du sport un instrument indispensable de l'éducation. C'est pour cette raison que la Commission Européenne (Direction générale de l'éducation et de la culture) soutient, dans le cadre de l'**Année européenne de l'éducation par le sport 2004**, des projets d'établissements scolaires et d'institutions sportives européens qui visent à mieux intégrer le sport dans le domaine de l'éducation.

Mieux utiliser les valeurs du sport dans l'éducation

« Nous attachons une très grande importance au fait de pouvoir amener les jeunes au sport. C'est pendant l'enfance et l'adolescence que s'installe la pratique sportive au cours des activités de loisirs. Pratiqué pendant l'enfance et l'adolescence, le sport a une influence considérable sur le développement physique, psychique, social et intellectuel ; il favorise la prise de responsabilités, forme le caractère, forge l'identité et renforce le bien-être général », explique Viviane Reding, Commissaire européenne chargée de l'éducation et de la culture. Renforcer l'enseignement du sport dans toutes les écoles d'Europe tout en rendant sa présentation attrayante à tous ceux qui le pratiquent constitue un objectif prioritaire de l'Année européenne de l'éducation par le sport.

Il n'existe pratiquement aucun autre domaine social où l'intégration de minorités ethniques, la prise en compte de personnes handicapées et les coopérations entre jeunes et moins jeunes posent le moins de problèmes que dans le sport. De plus, il transmet toutes les règles

essentielles de la vie sociale : le sport favorise l'acquisition de valeurs comme le respect des autres, le respect des règles, la solidarité, la volonté de faire des efforts, la discipline de groupe et la vie en communauté. Les lieux de pratique du sport sont également des lieux de rencontre, d'intégration et de renforcement des liens sociaux. Chacun apprend à mieux connaître ses forces et ses faiblesses physiques et psychiques en communauté et grâce à la compétition avec les autres. Il n'est donc pas étonnant que la pratique sportive régulière soit un moyen reconnu de prévention de la violence, de la criminalité et de l'abus de drogues¹.

Les valeurs éducatives du sport se développent de manière ludique, vivante et sans contraintes. Aucune autre discipline ne constitue un instrument aussi bien adapté à toutes les mesures éducatives que le sport. C'est pourquoi l'objectif principal de l'Année européenne de l'éducation par le sport est de mettre en avant les valeurs positives du sport et de renforcer la place qu'il occupe dans les emplois du temps scolaires européens de façon durable. Dans ce contexte, il faudrait en particulier aspirer à améliorer la formation des enseignants et des entraîneurs afin de mieux exploiter le potentiel éducatif du sport en rendant les cours d'éducation physique plus attrayants².

Le sport : un facteur d'emploi professionnel et bénévole

Le sport n'est pas seulement une activité de loisirs pratiquée par la majorité des citoyens de la Communauté. Au cours de ces dix dernières années le sport est devenu un facteur d'emploi important. De plus en plus de personnes gagnent leur vie grâce au sport. Le nombre d'emplois dans l'UE qui ont été créés directement ou indirectement par le sport ces dix dernières années, a augmenté de 60 pour cent, dépassant pratiquement les deux millions d'emplois³. Le sport professionnel de compétition ne génère qu'une petite partie de la multitude d'emplois créés. Ce sont surtout les sports de loisirs et le tourisme sportif, soutenus par les clubs sportifs, les entreprises et les associations de loisirs, qui permettent la création d'emplois. 30 à 40 pour cent de la population de l'UE profitent actuellement des activités sportives proposées par ce secteur.

Les clubs sportifs contribuent en grande partie à ancrer le sport dans la population. Ils proposent une vaste palette d'activités sportives et de loisirs à des millions de sportifs européens, en particulier aux enfants et aux adolescents. Leur travail a pour but non

¹ Christine Graf (2002): Children's Health Interventional Trial (CHILT), introduction, Deutsche Sporthochschule, Cologne, page 1 et suivantes.

² Rapport « Sport et emploi » du Réseau européen des instituts de sciences sportives pour la Commission de l'UE, septembre 1999

³ Réseau européen des instituts de sciences sportives (PR-div/99-09/C6) : sport et emploi en Europe, rapport final.

seulement le développement des capacités sportives de leurs membres – conformément à l'importance globale du sport – mais aussi l'acquisition de compétences sociales. Le sport pratiqué dans les clubs sportifs n'est traditionnellement pas associé à des institutions étatiques ou à des entreprises mais s'appuie principalement sur des activités bénévoles. L'engagement privé de responsables, d'entraîneurs et de formateurs est extrêmement important pour le développement du sport en Europe, ce qui explique qu'un hommage particulier lui soit rendu dans le cadre de l'Année européenne de l'éducation par le sport.

Ne pas mettre en danger l'essence du sport

Depuis quelques années, la fonction sociale du sport est mise en danger par l'apparition de nouveaux phénomènes qui remettent en question l'éthique et les bases de l'organisation du sport et qui sont dangereux pour la santé des sportifs et de la société toute entière: le **dopage** ainsi qu'une tendance générale à la **commercialisation** fragilisent le modèle sportif européen dont les caractéristiques essentielles sont la solidarité financière entre professionnels et amateurs et le principe de montée et de relégation.

Les intérêts commerciaux ne devraient pas peser plus lourd que par exemple le fair-play sportif et l'égalité dans la compétition. Si le sport d'élite est uniquement considéré comme un secteur économique, alors la **pression des médias** et des **sponsors** sur les sportifs pour les pousser à battre de nouveaux records et à accomplir des performances extrêmes augmente. Ceci est une des raisons principales de l'accroissement du dopage dans le sport professionnel. La reconnaissance du sport en général dépend étroitement de la répression des délits de dopage.

Le dopage ne concerne cependant pas seulement le sport de compétition : la prise de produits dopants dans le domaine des loisirs et du bien-être pour augmenter les performances a pris de telles proportions que des mesures doivent être prises d'urgence en conséquence. L'absorption de substances dopantes administrées sans ordonnance médicale, sans connaissance des effets nocifs et de manière incontrôlée, rend absurde l'essence même du sport.

Le retour aux idéaux olympiques

La Direction générale de l'éducation et de la culture souligne dans sa stratégie intitulée «Lifelong Learning»⁴ que les capacités relationnelles, comme la coopération et le travail en équipe, la créativité et l'aspiration à la qualité font partie intégrante de l'éducation et de la

⁴ Memorandum über lebenslanges Lernen (Mémoire sur l'apprentissage à vie) (SEK (2002) 1832 du 0.10.2000)

connaissance au sens large du terme – toutes ces valeurs sont transmises par le sport. La promotion du sport constitue donc également un objectif d'éducation⁵. Le Conseil Européen de Nice a de ce fait reconnu en décembre 2000, dans le cadre de la déclaration relative aux caractéristiques particulières du sport et à sa fonction sociale en Europe, les valeurs éducatives du sport ainsi que la nécessité de préserver ces valeurs et d'en tenir compte lors de la mise en œuvre des mesures communautaires.

En février 2003, le Parlement Européen et le Conseil de l'UE ont déclaré l'année 2004 Année de l'éducation par le sport. De grandes manifestations sportives internationales vont également avoir lieu en Europe en 2004 (championnat d'Europe de football au Portugal, jeux Olympiques à Athènes). L'attrait exercé par ces événements sportifs suivis dans le monde entier permet de promouvoir durablement le sport et son importance dans le domaine de l'éducation dans toute l'UE.

Les jeux Olympiques, qui avaient déjà dans l'antiquité, outre leur caractère purement sportif, une importance morale, presque religieuse, se prêtent particulièrement bien à montrer le sport sous un jour nouveau en tant que support de valeurs morales et pédagogiques. « Les principes olympiques de Pierre de Coubertin – le fondateur des jeux modernes – n'ont rien perdu de leur actualité : des idéaux comme l'éducation globale de l'Homme, l'idée du sport amateur exempt d'aspiration professionnelle au profit ou l'exigence de fair-play sont encore valables et incarnent la quintessence de l'importance pédagogique du sport », souligne la Commissaire européenne Viviane Reding.

⁵ KOM (2001) 59: rapport sur « Les objectifs futurs concrets des systèmes d'éducation », 31.01.2001

Organe luxembourgeois chargé de la coordination de l'AEES 2004

Missions

Chaque Etat membre de l'Union européenne a été appelé à désigner des organes chargés de la coordination et de la supervision de la mise en œuvre des actions au niveau du déroulement de l'AEES 2004.

L'organe de coordination luxembourgeois s'est fixé comme tâche de promouvoir sur le plan national les objectifs définis au niveau de la communauté européenne. Ainsi le comité de coordination sélectionne et labellise diverses initiatives originales proposées par les différents acteurs locaux de l'éducation et du sport. Il organise également la cérémonie de lancement de l'Année européenne de l'Éducation par le Sport qui aura lieu le 11 février 2004.

Grâce à l'aide de la Commission européenne, le groupe de travail encourage et soutient d'un point de vue financier et logistique les initiatives jugées particulièrement emblématiques pour l'AEES 2004.

Composition

Représentant le Ministère de l'Éducation nationale, de la Formation professionnelle et des Sports :

- Monsieur Guy **FUSENIG**, Commissaire du Gouvernement à l'Éducation Physique et aux Sports
- Madame Myriam **BAMBERG**, Attachée de Gouvernement
- Monsieur Michel **LANNERS**, Directeur du Service de Coordination, de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques – SCRIPT
- Monsieur Marc **SAVIC**, Directeur de l'École Nationale de l'Éducation Physique et des Sports – ENEPS
- Monsieur Raymond **CONZEMIUS**, Professeur à l'École Nationale de l'Éducation Physique et des Sports – ENEPS

- Monsieur Georges **KLEPPER**, Inspecteur principal, Service Sport-Loisir
- Monsieur Richard **ANNER**, chargé de mission

Représentant le Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois - COSL

- Madame Marlyse **PAULY**, Secrétaire générale

Représentant l'Association des Professeurs d'Éducation Physique de l'Enseignement Post-Primaire - APEPEP

- Monsieur Robert **THILLENS**, Président
- Monsieur Hubert **ESCHETTE**, Secrétaire général

Représentant la Ligue des Associations Sportives de l'Enseignement Primaire – LASEP

- Monsieur Charlot **KUHN**, Secrétaire général

Représentant la Ligue des Associations Sportives Estudiantines Luxembourgeoise – LASEL

- Monsieur François **MEYSEMBOURG**, Président de la Commission des Finances

Le programme de la cérémonie de lancement du 11 février 2004



- 14h30 - 16h00 : Activités sportives avec les classes scolaires de l'enseignement post-primaire
- 16h00 - 18h00 : Activités avec classes de l'enseignement primaire et les associations sportives de la LASEP et de la LASEL
- 16h30 : Partie officielle de la cérémonie de lancement
- 17h00 : Visite des ateliers de l'arène de la Coque par les invités
- 18h00 - 19h30 : Ateliers de l'arène proposés au grand public

Partie officielle de la cérémonie de lancement en présence de SAR le Grand-Duc à partir de 16h30

- Accueil de Son Altesse Royale le Grand-Duc par Madame Anne BRASSEUR, Ministre de l'Éducation nationale, de la Formation professionnelle et des Sports, Madame Viviane REDING, Commissaire européen, Monsieur Guy FUSENIG, Commissaire du Gouvernement et Monsieur Robert SCHULER, Vice-Président du Conseil d'administration du Centre national sportif et culturel de Luxembourg
- Intermède artistique par le Dance Group Tentations
- Allocution de Madame le Ministre Anne BRASSEUR,
- Intermède musical par le groupe de percussion Offbeat
- Présentation d'un film sur les valeurs éducatives et sociales du sport
- Intermèdes artistiques par les groupes Acrobatie et Trampoline de différents lycées
- Intermède musical par le groupe de percussion Offbeat
- Intermède artistique par le Dance Group Tentations
- Visite de divers ateliers sportifs
- Réception à la salle polyvalente de la Coque

Encadrement de la cérémonie

Encadrement artistique et musical :

Trampoline : Lycée technique Mathias Adam Pétange

Acrobatie : Lycée technique d'Ettelbrück

Lycée Aline Mayrisch Luxembourg

Lycée technique Josy Barthel Mamer

Percussion : Le groupe de percussion Offbeat de l'école de musique de Pétange

Danses : Le groupe de danse Tentations

Encadrement sportif :

- Fédération luxembourgeoise du Triathlon
- Fédération luxembourgeoise du Tir à l'arc
- Fédération luxembourgeoise de Handball
- Fédération luxembourgeoise de Badminton
- Fédération luxembourgeoise de Gymnastique
- Fédération sportive luxembourgeoise des handicapés
- Special Olympics Luxembourg
- Fédération luxembourgeoise de Korfball
- Service des Sports de la Ville de Luxembourg
- Service des Sports de la commune de Mersch
- Luxrollers

Les événements nationaux dans le cadre de l'Année européenne de l'Education par le Sport

Initiatives communautaires

- a) Le **Carrefour européen** est organisé à Strasbourg les 13, 14 et 15 mai 2004 sous le thème de « Le sport, porte d'entrée dans la démocratie ». L'objectif du Carrefour européen est de susciter une prise de conscience de la valeur du sport en tant qu'outil d'éducation à la citoyenneté démocratique et d'offrir des exemples de bonnes pratiques appliquées à travers l'Europe. Il s'agit de faire un travail de sensibilisation au rôle joué par les organisations sportives dans le développement des aptitudes à la vie en société et dans l'intégration sociale des adolescents et des jeunes adultes.

- b) Le projet de l'agence mondiale anti-dopage (WADA) en collaboration avec le Conseil de l'Europe vise les jeunes entre 15 et 18 ans. Les thèmes choisis aborderont tous le sujet du **dopage et de l'anti-dopage**.

Initiatives transnationales

- a) La fédération internationale du sport scolaire (ISF) a chargé la LASEL d'organiser du 26 au 30 mars 2004 **les championnats mondiaux scolaires de Badminton**. Des équipes scolaires venant de 18 pays participent au Centre national sportif et culturel à ces compétitions. Les championnats réuniront quelque 250 sportifs, dirigeants et arbitres, et mettra l'accent sur des aspects comme la mobilité et les échanges d'étudiants dans un environnement multiculturel.

- b) Le projet d'étude de la Confédération des Sport de Rhénanie-Palatinat (LSB) intitulé « **Der Übungsleiter als Kernfigur von Erziehung im Sportverein im europäischen Vergleich** » a comme objectif d'établir le profil du moniteur de sport qui remplit de plus en plus une mission éducative au sein de la société européenne actuelle.

Ensemble avec un grand nombre de partenaires de la Grande-Région de l'Europool du Sport, l'Ecole Nationale de l'Education Physique et des Sports (ENEPS) contribue activement en tant que co-organisateur par une série d'initiatives (enquête, sondages et entretiens, conférence,..) à ce projet. (cf. description détaillée de ce projet en annexe)

- c) Un projet initié par la Sarre, la Lorraine et le Luxembourg vise à comparer les structures mises en place pour **promouvoir les jeunes sportifs de talents** de la région « Sar-Lor-Lux ». Par des échanges de jeunes sportifs de talent et de leur encadrement technique, par une enquête élaborée par les initiateurs de ce projet et par des tables rondes regroupant les responsables de la structure du sport régional, les responsables du projet comptent évaluer lors d'un congrès interrégional sur le sport scolaire organisé vers la fin de l'année 2004 les différents systèmes scolaires dans les régions afférentes. (cf. description détaillée du projet en annexe)
- d) Le Pool Européen Interrégional du Sport renoue en 2004 avec le « **Fair-Play Tour d'Europe** ». Du 2 au 10 juillet quelques 250 jeunes de 14 à 18 ans venant de la Sarre, de la Rhénanie-Palatinat, du Luxembourg, des Pays-Bas, de la partie germanophone de Belgique et de la Lorraine traverseront les différentes régions de la Grande-Région à vélo et sur inline-skates. Luxembourg est désigné ville de départ de cette grande randonnée à étapes.

Initiatives nationales

- a) Le Ministère de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports lance l'initiative dans tous les établissements de l'enseignement post-primaire de participer activement à l'action « **d'Schoul bewegt sech** ». Dans le cadre de cette démarche, l'établissement scolaire le plus sportif se verra délivrer le label 'Sportlechst Schoul 2004'.
- b) Lors de la 3^{ème} édition de la journée nationale du sport scolaire « **Schoulsportdag** », les responsables organisateurs invitent toutes les classes de l'enseignement primaire du pays à communiquer les valeurs éducatives et sociales attribuables au sport.

- c) En coopération avec l'Université de Karlsruhe, le Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques du ministère de l'Éducation nationale procédera en 2003/2004 à une **étude sur la motricité des élèves à l'école primaire et au lycée**. Pour réaliser cette étude, un comité de pilotage, composé de représentants du ministère de l'Éducation nationale, du Ministère de la Santé, de l'association des enseignants en Education Physique et Sportive, de la LASEL, de l'ENEPS et de la LASEP a été créé. Ce comité se basera sur le concept méthodologique mis en œuvre en Allemagne pour une enquête similaire de grande envergure. Au niveau de l'enseignement post-primaire, les interventions sur le terrain seront réalisées en coopération avec l'association des enseignants en Education Physique et Sportive moyennant une formation continue préalable dans le domaine de la « Leistungsdiagnostik ». Au niveau de l'enseignement primaire, des étudiants de l'Université de Karlsruhe procéderont aux tests.
- d) Le Comité Olympique et Sportif Luxembourgeois (COSL) cherche à promouvoir les objectifs définis pour l'AEES 2004 dans le cadre de deux manifestations ci-dessus :
- « **Spillfest** » Kockelscheuer, le 20 mai 2004
 - « **Olympiadag** » à Diekirch, le 27 juin 2004
- e) Le Ministère des Sports revalorise l'action « **Wibbel an Dribbel 2004** » en présentant les valeurs promues par l'AEES 2004 à tous les élèves de la 4^{ième} année scolaire.
- f) L'association des professeurs de l'éducation physique de l'enseignement post-primaire (APEPEP) propose dans le cadre de l'AEES 2004 la continuation de son action « **FIT-TEENS** ».
- g) Le « **Bréifdréischkalenner** », calendrier publié au début de l'année en 175.000 exemplaires, affiche le logo AEES 2004.
- h) L'édition d'un **timbre-poste** sur le thème de l'AEES est prévue pour mai 2004 (en même temps sera émis un timbre sur le thème des Jeux olympiques). Ce timbre sera choisi parmi les propositions des participants aux concours de dessin d'illustration philatélique pour jeunes « **Mol een Timber iwwert den Sport** ».

i) Par une série des manifestations sportives, la Ligue des associations sportives de l'enseignement primaire (LASEP) informe les élèves et les enseignants de l'enseignement primaire des objectifs afférents de l'année européenne.

1. « **Freed mat Lichtathletik** » en collaboration avec la Fédération luxembourgeoise d'athlétisme en vue de donner aux jeunes le goût des disciplines sportives d'athlétisme (Coque, 23 janvier 2004).
2. « **Basket-Ball Fest** » le 17 février 2004
3. « **Schwammfest** » le 23 mars 2004
4. « **Hand-Ball Fest** » le 30 mars 2004
5. « **Volley-Ball Fest** » le 18 mai 2004
6. « **Alles op de Velo** » le 22 mai 2004
7. « **Brevet d'athlétisme** » le 27 mai 2004
8. « **Fussballfest** » le 10 juin 2004

j) La Ligue des associations sportives étudiantines luxembourgeoises (LASEL) propose les deux manifestations suivantes :

- Au mois de mai 2004, la deuxième édition du « **Fitness-Marathon** » sera organisée au complexe scolaire Geesseknaeppchen à Luxembourg. Plusieurs activités sportives seront proposées aux quelque 400 participants dans les différentes installations du campus.
- En collaboration avec la LASEP, la LASEL invite toute la population scolaire de l'enseignement primaire et post-primaire à participer, le 6 mai 2004, à la manifestation traditionnelle « **Ronderem de Séi** » à Echternach.

Au niveau local

Différents projets proposés par des organisateurs locaux seront soutenus par le Comité de coordination.

- a) Ecole privée Notre-Dame Luxembourg - EPNDL
- b) Ecole privée Fieldgen Luxembourg – EPFL
- c) Lycée technique du Centre Luxembourg – LTCL
- d) Lycée classique Diekirch – LCD

- e) Lycée technique des professions de la santé – LTPS
- f) Escher Lycées Marathon, juin 2004
- g) Basket-Ball Club Contern, le 21 février 2004, le BBC Contern organisera ses 24 heures de basket à Contern
- h) Diverses administrations communales ont manifesté leur intérêt d'organiser des événements sportifs au cours du 2^{ième} semestre de l'année.
- i) « Charity Cross » - Lycée technique Joseph Bech Grevenmacher – LTJBG, le 27 mars 2004

Les logos de l'AEES 2004



Matériel de promotion

- a) Les dépliants en langue française et allemande
- b) Les oriflammes reprenant le logo AEES 2004 en trois langues
- c) Les affiches de grand format reprenant les objectifs de l'année européenne de l'Education par le Sport
- d) Les autocollants (deux couleurs)
- e) Les lanyards (porte-clé)
- f) Les t-shirts de l'AEES 2004